

Contrat/Contract

1. Le (la) participant(e) déclare être physiquement sain(e) et qu'il (elle) a l'approbation médicale pour entreprendre un entraînement normal. Veuillez mentionner les restrictions s'il y a lieu : _____

2. Le (la) participant(e) accepte de se soumettre aux règlements de l'école. L'école se réserve le droit d'annuler l'inscription au camp si le (la) participant(e) ne respecte pas les règlements de l'école ou s'il (elle) omet de payer, obligation qu'il (elle) a contracté avec l'école. L'école se réserve le droit de modifier ces règlements en tout temps.

3. Le Club de Karaté Ouest de l'île Inc. ne sera pas tenu responsable pour tout dommage ou blessure cause au participant(e) à l'intérieur ou lors des activités à l'extérieur. Le (la) participant(e) utilise l'air d'entraînement intérieure et extérieure, l'équipement à ses propres risques. Il (elle) accepte l'entière responsabilité pour toute blessure ou dommage et par la présente, libère le Club de Karaté Ouest de l'île Inc. de toute responsabilité n'étant pas reliée à son implication personnelles et sa représentation.

4. L'école n'est pas responsable pour tout objet perdu ou volé.

1. The participant declares he (she) is in good physical condition and has medical approval to start a normal training program. Restrictions , if there are any , are as follows: _____

2. The participant commits to behave and follow the regulations of the training hall. If any infraction of the rules or default of payment for an obligation contracted with the training hall should happen, all privileges of the participant will be suspended.

3. West Island Karate Club Inc. will not be held responsible for any damage resulting from a physical injury cause to the participant in the training hall or during the outdoor activities. The participant uses the training hall and outdoor areas at his (her) own risk. He (she) accepts full responsibility for all injuries or damages and, by the present, discharges West Island Karate Club inc. from all claims and legal procedures resulting from use of the commodities and equipment and exempt West Island Karate Club Inc. from any responsibility that is not matter of its personal implication or its representative.

4. The school is not responsible for lost or stolen objects.

Signature _____

_____/_____/_____

Mois: month jour: day année: year

Club de Karaté Ouest de l'île

Camp de Karaté

102 Du Barry Kirkland, H9H 4P8

Tel : (514)694-8719

Nom du Participant :

Name of participant: _____

Prénom Name

Nom Surname

Date de Naissance Date of Birth : _____ / _____ / _____

mois month jour day année year

Adresse Address : _____ Ville City : _____

Code Postale Postal Code : _____ # de Téléphone/Phone # _____

Personne à contacter en cas d'urgence

Emergency Contact: _____

Nom/Name

#tel/phone#

Autre personne à contacté en cas d'urgence

Other Emergency Contact _____

Nom/Name

#tel/phone#

Numéro d'assurance maladie/Medicare number _____

\$175 tx.inc. Par Sem./Per Week

Week 1	June 28-July2			Semaine 1	28 Juin-2 Juillet	
Week 2	July 5-9			Semaine 2	5 Juillet-9	
Week3	July 12-16			Semaine 3	12 Juillet-16	
Week 4	July 19-23			Semaine 4	19 Juillet-23	
Week 5	Aug 9-13			Semaine 5	9 Août-13	
Week 6	Aug 16-20			Semaine 6	16 Août-20	

Sous-Total/Sub-Total _____

Ext.Hrs Are 7:30 to 5:30 Hrs.Supp 7:30 à 5:30

Extended hours \$10/day or \$50/week (must be paid in advance or same day) Circle desired weeks including extended hours	Heures supplémentaires : \$10/jour ou \$50/semaine (payer en avance ou jour meme) Encercler les semaines incluant heures supplémentaires
WK-1 WK-2 WK-3 WK-4 WK-5 WK-6	SEM-1 SEM-2 SEM-3 SEM-4 SEM-5 SEM-6

Montant Total/Total Amount: _____ Montant Payé/Amount Paid: _____

SVP referrer au contrat/ Please refer to contract